

काँशरि शुर्य लयि

Part - 7

काँशरि
शुर्य लयि

Nursery
Rhymes
in
Kashmiri



Editors :
Omkar N. Koul
B. Syamala Kumari



सेन्ट्रल انسٹیच्यूट ऑफ इन्डियन लँग्वेज
मिसोर

Central Institute of
Indian Languages
Manasagangotri
Mysore - 570 006
NDIA

Devanagari-Kashmiri Text by
M.K.Raina

काँशरि शुर्य लयि

काँशरि
शुर्य लयि

Part - 7



सिपल असी चिपुट अफ अन्डिन अन्गोचिप
मिप

**Devanagari-Kashmiri Text by
M.K.Raina**

NURSERY RHYMES
IN
KASHMIRI

Edited By
O.N. Koul
B. Syamala Kumari



CENTRAL INSTITUTE OF INDIAN LANGUAGES
MANASAGANGOTRI, MYSORE - 570 006, INDIA

FOREWORD

The child makes pre-linguistic noises before he/she utters linguistic sounds as he/she does scribbling before writing. Though singing is not speaking as drawing is not writing, it helps production of linguistic sounds including suprasegmental ones like rhythm. Nursery rhymes come in between pre-linguistic babbles and acquisition of language. Practice with nursery rhymes is a pre-school experience and exercise, and it prepares the child to be ready for schooling. The nursery rhymes are similar to pre-literacy skills of drawing to prepare the child for the school.

While there is growing children's literature in Indian languages, much attention has not been paid to nursery rhymes. This gap is often filled by nursery rhymes in English particularly in urban middle class homes and this is encouraged in the English medium nursery schools. It is necessary for a child as part of her socialization process to experience and to learn sounds of her native language. This experience is the first step towards love for his/her language.

To counter the influence of the hotly sought English medium in the nursery and primary schools, it is very necessary to provide good nursery schools in Indian language media. This will be more effective than legal measures. Nursery rhymes in Indian languages will be an important component of such nursery schools.

With these ideas in mind, the Institute prepares nursery rhymes in various Indian languages including tribal languages through workshops in which creative writers and teachers of language and linguists participate. They have found it rewarding experience as we have. With great enthusiasm and devotion and concern for the child and for the language, they created literally hundreds of rhymes in these workshops. The entire collection will serve as a repertoire or resource book for the teachers and parents to draw from. We also expect that short selected books of rhymes with attractive visuals could be brought out to be placed in the hands of the children themselves. We also hope that audio cassettes will be prepared to accompany the printed book.

We will be happy if these rhymes are sung in homes, in schools and in the streets. This will be a significant step for planting Indian languages in the young minds for them to grow.

MYSORE
FEBRUARY 5, 1996


(FRANCIS EKKA)
DIRECTOR

زان

وَرْتِجِ مُنْگِ جِجے زانسی کر دُشرون ہند لو کچا رک قدر۔ سون گو ڈنگ
 فرمن جھ ہند اسے گنڈنگو تہ ہنتر دل ہند ہی ہند ہی سامانہ تیار کرنی۔ یہ جھ نرور
 اقتصادی مجبوری کئی جھ دار یاد لگھ بالہ پاتے پنہ پن ماہین شرمن کماونس کن
 لاگان سیمہ کئی تم حصہ پنہ شرکی ہنتر تہ کر تھہ میکان۔ ہند جہم تہ ذہن جھینہ جھینہ
 اڈے جھینہ تم پنہ لو کچا رک ہنر میکان ہنتر۔ یوت تام زبانی ہند در تاؤک تولق جھ کاتھ
 تہ شاکھ زبان بولنہ تہ ورتاؤ ذی جھ تہن صرف جان نوکری پراد پچ اکھ شیل۔ اما پوزامہ
 سہی جھینہ پنہ نس تھنس کاہنہ پو جھسہ میلان۔

آزادی پرانہ پیٹھے واٹر وار یا ہو سکھو موسیٰ پنہ ماجہ زو نوکری رہا ہندی
 سٹمس پیٹھ تالم و نیچہ کو ہنتر سپان۔ ابتدائی تالیپہ بروٹھ جھ شرمن ہنتر پنہ ماجہ
 زو ہند شمو وور بڑاؤن تہ منوروی۔

یعنی کھن کن دیان دنہ خاطر جھ ابتدائی تالیپہ بروٹھ زبانی ہند
 ورتاؤ بڑاؤن سپٹا منوروی۔ امی باپتھ جھ یہ ایسی جیوٹ مختلف زبانن ہنتر
 شرمن ہندس لفظ راستس ہنتر ہنتر کرنس، کتھ ہاتھ تہ گفتگو ہنتر ہنتر، شرکی
 تہ ڈلیپہ فراہم کرنس و غار و غار کاہن پیٹھ زور و دان۔

عام پاتھ جھ ہنتر کاہنہ نے "بوزن تہ پیٹھ ہنتر شھان، بوسہ
 ہن بوزن ہنہ یا گونہ پیہ ہن جھے نہ ایک مانہ مطلب یا اتھ ہنتر و ہنہ آمہ شہہ ہنتر کاہن
 فکر تم جھ پیہ لیہ ہنتر ہنتر ورتاؤن ہنتر ہم پیہ بار بار بوزن۔ یو وے ہن ہنتر ہنتر
 ورتاؤ کتھ ہنتر لفظ موجود اسن تہ ہنتر زو کتھ ہنتر ہنتر ہنتر ہنتر ہنتر۔ ورتاؤ
 یو وے ہاتھ اسہ میاری تہ ہنتر ہنتر استہمال لفظن ہنتر مطلب تہ ہنتر فکر تہ ہنتر ہنتر تم کتھ
 ورتاؤ۔ ہنتر ہنتر ہنتر ہنتر ہنتر ہنتر ہنتر ہنتر۔ امی مقصد کئی جھ ہنتر

تین اذازن پہ عنوانن پہتہ مشرقیہ کیہ "تیار کر کے کوشش کر مشر۔ ہم شریں دیہ و ذریہ ہاٹھو آسن پہ تین
 سوز کے خوسے آسہ، پہتہ کو حیدر اسی عالمگیر مو جتک جذبہ و ویراویج کو شیش کران۔ قدرت پہ
 قہور بکین و سپان، پہنن انگن آشناون پہ کل ہم جانداون متعلق عنوانن پہتہ لیکہ تیار کر پہ
 پہنن س لفظ راشس مشر نرند کرش منر خاص دلچسپی لوان۔ اسی حیدر شریہان ز مشر کر شو
 میہ لیکہ لوزی گپور تہ پہتہ منر ملو۔ اسی سوز جیکہ تین مشر ہندویہ و ذریہ مزارس مشر ہندی ہیکہ
 تار لپ کر تک شو وور سوتہ پہ سیتی ہیکن تہنن ز بانداون مشر لوزیچہ پہ لولین ملاح مشر تین ہیکہ
 پہتہ سلاز خاچش جتہ ز ابتداوی دوستاد، والدین یا تم لوکھ تین، تین مشر تین مشر ز لوزی
 پہتہ لیکہ لولن پہ گپورہ خوش جتہ کران، تم تہ کران اسی سیتی اتھواس تہ تہ کابہ مشر مہنن شریک۔
 یہ ہے مقصد نظر انجھ حیدر یہ کاشیہ شریک لیکہ تیار کر لیکہ۔
 ڈرک شاپس مشر شریک شامرو تہ تہ لکھ اکر سہنر تیار کر مشر شری لیکہ لوز تک ہر پہتہ
 لیکہ تہو لیکہ، آہ لکھ اکر لوز نادہ پہتہ مشر سہنن لیکہ تہ۔
 اسی حیدر تین سار پہ شریک کو حرم شاپن تہ اوہنن ہندو سہتہ
 شکر گزار میو ڈرک شاپس مشر ہندو حیدر مان پنن دیت پیش کوڑ۔ اسی حیدر پروفیسر ہما شریما
 ہڈ آف دی ڈیپارٹمنٹ ڈوگری، جتوں لوزی سٹی ہندو تہ شکر گزار میو اسی حیدر
 ڈرک شاپک ایہ تمام پہنن ڈوگری ڈیپارٹمنٹس مشر کر تہ لکھ اکر اسی سیتی اتھواس کوڑ۔ تین مشر
 تین مشر کوڑ اسی تہو پہ کار شاپر تہ ادیب جناب موتی لال ساتی صاحب اتھو ڈرک اسی حیدر
 شکر گزار اسی حیدر جناب بی۔ این کول سہاگل صاحب تہ شکر تہ کران ز تمو کر تہ تہ تہ
 مشر پار ڈی دلچسپی مان۔ اسی سید خوشی لوز دے کرن داگا اسی ہنن ہندو دانہ تہ ہیکہ ہند
 ڈرک کو فیک مشور سوزن۔

لی شاملا کمار
 ڈاکٹر اور کارول

پمیر کاشمر شری لئیہ آیر سینٹرل انسٹیٹیوٹ آف انڈین ٹیکسٹائل اینڈ سٹریچس
(سنٹری آف ہیومن ریسورس ڈویلپمنٹ، ڈیپارٹمنٹ آف ایجوکیشن، گورنمنٹ آف انڈیا)
ایہہ نامہ پوسٹ گریجویٹ ڈیپارٹمنٹ آف ڈوگری، یونیورسٹی جموں کے تحت واسطہ جبر الٹویز
1995ء میں تیار کرینہ۔

वर्कशापस मंज शरीक शॉयिर

ڈرکٹ ایس مشنریک شری تہ ادیب

तु अदीब :

موتی لال ساکی	मोती लाल साकी
ارجن دیو مجبور	अर्जुनदेव मजबूर
پی این کول ساہیل	पी.एन.कौल सायिल
آر کے۔ بھارتی	आर.के.भारती
مکھن لال۔ کنول	मखन लाल कंवल
مومین لال آرش	मोहन लाल आश
پیارے ہتاش	प्यारे हताश
جواہر لال سرور	जवाहर लाल सरूर
رتن تلاشی	रतन तलाशी
رتن لال جویہر	रतन लाल जौहर
جواہر لال تیگو	जवाहर लाल तिकू
سنپتا رینہ	सुनीता रैना

निगरांनी तु तरतीब :

نگرانی تہ ترتیب

او مکار کول	ओमकार कौल
بی شیا مالا کوماری	बी. श्यामला कुमारी

कॉशरि शुर्य लयि

Part - 7

Devanagari Text



M.K.Raina

Aim of this exercise is to popularise this valuable document and to reach it to those who can not read Nastaliq.

Part - 7

बुग
सुत (7)
सुतुनी चिज़

तमहुनी चीज़

عید آیہ
عید آیہ شہرو
وَنو وَنہ ساری
وَنو وَنہ ساری
ولسہ تے سدرے
ہکھے کر دے
گر گر پھیرو
وَنو وان ساری
گر ز تلان ساری
عید آیہ، عید آیہ
وَنو وان پھیرو

मॉलु लोग

मॉलु लोग सानि गाम
सुबह प्यठु शाम ताम
वसु द्रोसु लॅज च्वपॉर्य
चॅसिथ आव गॉम्य गाम

हेरथ
हेरथ मॉज आयि
दारि किन्य चायि
शुर्य छि मंगान हेरच खर्च
हारन गिंदुन जायि जायि

ईद आयि

ईद आयि नेरव
वनुवनि साँरी
वनुवनि साँरी
व्यसु तय सँदुरय
हिकचे करुवय
गरु गरु फेरव
वनुवान साँरी
ग्रज तुलान साँरी
ईद आयि, ईद आयि
वनुवान फेरव

माले लोग
माले लोग साने गाम
सुबे प्यठु शाम ताम
वसु द्रोसु लॅज च्वपॉर्य
चॅसिथ आव गॉम्य गाम

हेरथ

हेरथ मॉज आयि
दारि किन्य चायि
शुर्य छि मंगान हेरच खर्च
हारन गिंदुन जायि जायि

یچھ

یچھ کران چھ واپھ واپھ
 کانی پیٹھ چھ تراوتھ واپھ
 ترستھ چھس دندھ ٹکے
 گاسس منتر بیٹھ او موکھے
 توکے ترھاران نارھوش
 لالو جبرتھ چھس ووہ کلپوش
 ہوشا ہوشا ہوشا ہوشا

व्वहरवोद

मे छु अज़ व्वहरवोद
 मास अन्यम डॉल्य
 मोल अन्यम पलव नॉल्य
 तिमय छुनख नॉल्य
 यार अनन सालस
 ख्यावन खिरु थॉल्य
 रातस रटन येत्यनुय
 बादाम गोजि किशमिश ख्यावन कम खॉल्य

सोन्ते माले
 वोलके सालस
 अछे वल मालस
 गिन्दुनी संपवार
 बालादरि प्यठ प्रार

यछ

यछ करान छु वाफ वाफ
 कॉनी प्यठ छु त्राँविथ डाफ
 तुरि सुत्य छस दंदु टकय
 गासस मंज़ ब्यूठ अवु म्वखय
 तवय छारान नारु जोश
 लालव जॅरिथ छुस व्वडि कलपोश
 होशा होश होशा होश

व्वहरोद

मे च्ह अज़ व्वहरोद
 मास अनम डाली
 मोल अनम पलव नाली
 तिमय छुनख नाली
 यार अनन सालस
 ख्यावन खिरु थाली
 रातस रटन येत्यनुय
 बादाम गोजि किशमिश ख्यावन कम खाली

सॉतु मॉलु

व्वलु पख सालस
 अछु वल मॉलस
 गिंदुवन्य फम्वार
 बालादरि प्यठ प्रार

क्योके बाल
 म्मी ओनुय व्वजुल शाल
 मे किच अँनिन फ्वकु बाल
 फ्वखाह बोरुस फू तु फू
 वुछान वुछान बनेयि बाल
 निकु लालन ओनुनस चार
 दव तुजिन लारु लार
 असि कोरुस ज़ारु पार
 तिमव हा ओनुस त्यूत चार
 बालि द्राव कुनुय टास
 नैदरि मंज़ गँयि वँथिथ मास

ख्यचुर

अज़ छे खेचि मावस
 ख्यमव आंचार
 यछ वसि कॉनी प्यटु
 अँस्य करोस लार
 लारि मंज़ अँस्य निमोस
 हारु कलपूश
 तस वसि बोश
 तु गछि रोपोश
 बस छि थावन्य ह्यस तु होश

फ्वकु बाल
 मँमी ओनुय व्वजुल शाल
 मे किच अँनिन फ्वकु बाल
 फ्वखाह बोरुस फू तु फू
 वुछान वुछान बनेयि बाल
 निकु लालन ओनुनस चार
 दव तुजिन लारु लार
 असि कोरुस ज़ारु पार
 तिमव हा ओनुस त्यूत चार
 बालि द्राव कुनुय टास
 नैदरि मंज़ गँयि वँथिथ मास

क्योके बाल
 म्मी ओनुय व्वजुल शाल
 मे किच अँनिन फ्वकु बाल
 फ्वखाह बोरुस फू तु फू
 वुछान वुछान बनेयि बाल
 निकु लालन ओनुनस चार
 दव तुजिन लारु लार
 असि कोरुस ज़ारु पार
 तिमव हा ओनुस त्यूत चार
 बालि द्राव कुनुय टास
 नैदरि मंज़ गँयि वँथिथ मास

डुडुनी मावस
 अरु ह्ये डुडुनी मावस
 ठुठु ठुठु ठुठु ठुठु
 वन साँ छुख कुस
 रामु ब्रोर बेयि कुस
 योर कोर चीर्य आख
 बँ हसाँ आस द्यार ह्यथ
 अन्न ह्यथ दन्न ह्यथ
 अज छे डून्य मावस

डून्य मावस

अज छे डून्य मावस
 ठुक ठुक ठुक ठुक
 वन साँ छुख कुस
 रामु ब्रोर बेयि कुस
 योर कोर चीर्य आख
 बँ हसाँ आस द्यार ह्यथ
 अन्न ह्यथ दन्न ह्यथ
 अज छे डून्य मावस

नवरेह

वंद तेज तेज द्रावॉय
 नोव हय नवरेह आवॉय
 साँथ छुस सुत्य सुती
 पोशि ज़ारन छस ना प्रती

नूरेशिह

वन्द तेज तेज द्रावॉय
 नोव हय नवरेह आवॉय
 साँथ छुस सुत्य सुती
 पोशि ज़ारन छस ना प्रती

तुम्बख नार

तुम्ब तुम्ब तुम्ब नारी
 सँमिथ ग्यवुनाह करव साँरी
 प्वफु मासु वायान
 पेचनि मामुनि वनुवान
 मे नु दिवान वाँरी
 तुम्ब तुम्ब तुम्ब नारी

तुम्बख नार

तुम्ब तुम्ब तुम्ब नारी
 सँमिथ ग्यवुनाह करव साँरी
 प्वफु मासु वायान
 पेचनि मामुनि वनुवान
 मे नु दिवान वाँरी
 तुम्ब तुम्ब तुम्ब नारी

वुंक्के राउ
वुंक्के राउस नमस्कार
नमस्कार नमस्कार
बारुनाहस नमस्कार
नमस्कार नमस्कार
सुने लोतुल ते सुने वार
दुपे रुरु ते रेशु वार
दुल ते दुलुजि मचिवार
जारी बोजुनस छख नु तार
पूजा करोस बार बार
वटख राजस नमस्कार
वुंक्के राउस नमस्कार

वेजिब्राय मालु

मालु लोग वेजिब्रारि
गरन अंदर कुसू प्रारि
जायि जायि तमाशु वान
अँद्य अँद्य लँगिथ छोलदारि
बाँज्यगर पाँथुर हुत्यन छुय
शुर्य खेलु खुमु येत्यन छुय
मंजस नचान हचिव्य गुर्य
खँसिथ असान फवलान शुर्य

वटख राजु
वटख राजस नमस्कार
नमस्कार नमस्कार
बाँरव नाथस नमस्कार
नमस्कार नमस्कार
सनि प्वतुल तु सनिवाँर
दुपु जूर तु रेश्य वाँर
डुल तु डुल्यजि मचिवाँर
जाँरी बोजुनस छख नु ताँर
पूजा करोस बार बार
वटख राजस नमस्कार

वुंक्के राउस नमस्कार
मालु लोग वेजिब्रारि
गरन अंदर कुसू प्रारि
जायि जायि तमाशु वान
अँद्य अँद्य लँगिथ छोलदारि
बाँज्यगर पाँथुर हुत्यन छुय
शुर्य खेलु खुमु येत्यन छुय
मंजस नचान हचिव्य गुर्य
खँसिथ असान फवलान शुर्य

मीरु लोना
 मीरु मज आये
 दारि किये चाये
 सुर्न आये बते
 डुन्ने तये मिठायै
 वटख राज आव
 सेदि बरु चाव
 साँरी सम्यायि
 लजि पूजायि वजु गंटायि

हेरच पूजा

हेरथ मॉज आयि
 दारि किन्य चायि
 शुर्यन आय बतु
 डून्य तय मिठायि
 वटख राज आव
 सेदि बरु चाव
 साँरी सम्यायि
 लजि पूजायि, वजु गंटायि

ईघानु

टॉक्य द्युत ईघानु
 शुर्यव कोर शाँघानु
 पतय आव बाँय जानु
 तँम्य ति द्युत नज़रानु
 तँम्य दिच र्पयि द्दछु
 असि त्रावि दारि वछु

एन्दि याने
 टाँक्य द्युत ईघाने
 शुर्यव कोर शाँघाने
 पतये आव बाँये जाने
 तँम्य ति द्युत नज़राने
 तँम्य दिच र्पयि द्दछु
 असि त्रावि दारि वछु

सोन्हे

सोन्हे आबिदुं मुश्कव द्युत जोश
 यँबुरजलु ननि द्रायि विरिकेम्य पोश
 हंदि तय क्रेछि कोरि जोरि मारान
 रँव्य करान आसु सोम्बुरावान पोश

साँथ

साँथ आव बेद्य मुश्कव द्युत जोश
 यँबुरजलु ननि द्रायि विरिकेम्य पोश
 हंदि तय क्रेछि कोरि जोरि मारान
 रँव्य करान आसु सोम्बुरावान पोश

سألَس تِه مألَس
 ڈیڈی وِنان سألَس گَرَنھو
 مَعی وِنان مألَس گَرَنھو
 باہن اَنی مَنز مَوٹر کار
 مَعی رُوئیس دِ مَو تار
 ناو مَنز ساری دِ رَاے
 مألَس کُنھد کَان آے
 پیس پیس وایان لوکھی شُرے
 تَتہ اَسی کُنھتی ہچوی گُری
 مَنز لوگ مألَس واہ واہ واہ
 یہ ہا گورنھ روزن دوہہ واراہ

سॉलस तु मॉलस

ڈیڈی وِنان سॉलस गछव
 मॅम्मी वनान मॉलस गछव
 बाबन अँन्यमुच़ मोटर कार
 मॅम्मी दोपुस दिमव तार
 नावि मंज़ुय सॉरी द्राय
 मॉलस कुनथ पकान आय
 पीं पीं वायान ल्वकुट्य शुर्य
 तति ऑस्य कुनुन्य हचिव्य गुर्य
 मज़ु लोग मॉलस वाह वाह वाह
 यि हा गोछ़ रोज़ुन द्वह वाराह

अरफ़

अरफ़ हॉय आवॉय
 रमज़ान द्रावॉय
 ईज़ हुंद प्रथ अंदु
 लोग चलेजावॉय
 ईज़ चँद्र द्रावॉय
 अरफ़ हॉय आवॉय
 सामानु ईज़ हुंद व्वलु सॉबुरावव
 पगाह सँमिथ अँस्य ईद मनावव

عَرَفِ
 عَرَفِ ہاے آو آے
 رَمضان دِ رَاو آے
 عَمیر مَنز اَنڈ
 لوگ چلے جاو آے
 عَمیر مَنز دِ رَاو آے
 عَرَفِ ہاے آو آے
 سامانہ عَمیر مَنز وولہ سَویر اوو
 پگاہ شَمٹھ اَسی عید مَناو

तु रोज

तु रोज अमृत यिन्तु रोजीये
 एकै तिरु क्कियाह च्चकह पकान लळीये
 अङ्गुत्तु सलस लोशु बागस
 बीये वुवु नुयु लुयु लोशु च्छुयि
 म्बिल लोलान तु लीये बाग्हा
 असी ते लुओ तिरु वुवु रोजीये

थाल बरुन

अङ्ग बरव थालस तोमुलाह जान
 प्यठु कनि शेरुस नोव कलमदान
 च्चचि वॅर्य सुय प्यठु बतु थावुस
 माजि हुंद स्वनु कोर टेकु बटनि सान
 द्वद तय म्यवु ब्रेड्य मुशिक सजावुस
 सुलि वॅथिथ बुथ वुछुस वॅरी नेरि जान

थरु वार

थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु
 क्किये च्चिने सामाने क्किये थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु

नव रोज

नवरोज आमृत यँबुरजँलिये
 हुकु नेर क्याह छख पकान लँल्य लँलिये
 अङ्ग गछव सालस पोशे बागस
 बेयि ववौ नँव्य नँव्य पोश मखमँलिये
 बुलबुल बोलान नवि लयि बाँथाह
 अँस्य ति बोङ्गव नेरव वँल्य वँलिये

कहालु रन

अङ्गुत्तु सलस लोशु बागस
 क्किये च्चिने सामाने क्किये थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु
 थरु वारु थरु वारु थरु वारु थरु वारु

चुरु वॉर

शुर्य शुर्य खसव हुथ बारु ज़ालस
 ख्यनु चनु सामानु खारव सुत्य
 डेर अँस्य लागव बोनि शेहजारस
 च्चलि प्यठु चुरु वॉर करव अथु सुत्य
 अख रनव ब्वकुवचि बेयि रनव च़ामन
 स्वच़लि बॉर्य ह्यथ यिमव गरु शामन

पहिले गर्शहो
 असी गर्शहो पहिले समी तोले सदरो
 कर्शहो म्भे सुमिरो समी तोले सदरो
 बाले जाले पिपे भाले हारि शेरुवरो
 कतेने ले लाको लिस नारु त्रादो
 पिते ओ बाले बादम जिने म्भे
 प्पेपु वुन वने असी से सुमिरो

बालु बादम

कम मीठ्य आसान च्वकिरु सान
 बालु बादम छिना असि ख्वश करान
 अँड्य छी यिमन आंचार बरान
 अँड्य चरवनस सत्यन रनान
 छय लंजि बँर्य बँर्य बादमव
 वुछ वुछ छिना पां गँल्य यिवान

जेपरी गोक्ल
 जेपरी गोक्लो कते रोठ्ठे गोशु
 चाने प्पेले ते रोठ्ठे गोशु
 म्भे लोपुत्सु वने मी लोपुत्सु
 दूर दूर म्भे लोपुत्सु
 जेपरी गोक्लो कते रोठ्ठे गोशु

फुलयि गछव

अँस्य गछव फुलये सँम्यतवे सँदुरव
 कछ हंद सौबरव सँम्यतवे सँदुरव
 बालु जालु प्यठु शालु हार छारव
 कनुनुय लागव लिलस नॉल्य त्रावव
 पतु अनव बालु बादम चंदनुय मंज
 फटुवुन व्यनु अँस्य सृत्य सौबुरावव

बाले बादम
 कम म्भे आसान तरे करसान
 बाले बादम च्चिना अँड्य करान
 अँड्य च्चि यिमन अँड्य बरान
 अँड्य च्चि लिस सत्यन रनान
 च्चि लंजि बँर्य बँर्य बादमव
 वुछ वुछ च्चिना पां गँल्य यिवान

जीर्य ग्वगुल

जीर्य ग्वगुलो कति रोठुथ गोशो
 चानि फवलनय रोठुम होशो
 हंदि पोशस वनतु ही पोशो
 दूर दूर ह्योन छा सोन रोशो
 जीर्य ग्वगुलो कति रोठुथ गोशो

ہیڈر

بہن دوپ گگرا یہ گہ ٹھی ہیڈر
 بہ تہ میٹون یار گگہ درار کھتی وڈر
 پیاری تے پیاری آسی نری سارے
 سچہ ہی آئی اسہ ہیڈر ہیڈر

ہڈر

بببب دوپ گگرا یی گئی پکٹھ ہڈر
 بو تو مینو یار گولہ ڈرای ختھ وڈر
 یپاری تے ہپاری آسے پکٹھ ساریسوی
 سیکو بوبی ائنی اسہ ہڈر ہڈر

کنوگھ

سوں کالس منج کنو گھ ڈرای
 چاچو تے ٹوٹ ونو منج ہڈر آای
 کنو گھ آسان ڈروگھ واراہ
 خبببب ٹھی خبببب کران واہ واہ واہ

کنو گھ
 سوٹھ کالس منج کنو گھ ڈرای
 چاچو تے ٹوٹ ونو منج ہڈر آای
 کنو گھ آسان ڈروگھ واراہ
 کھپنہ ٹھی خبببب کران واہ واہ واہ

تہر

بیالی وکھ ووت کڈ ساروے تہر
 سارے خوش چھے کران کھیتی تہر
 اڈی ٹکی سارے یا کران تھی
 مٹری نے آلو دتھ انان تھی

بیا لئی وکھ ووت کڈ ساروی تہر
 سارینوی خبببب ٹھی کران خبببب تہر
 اڈی پکٹھ سارینوی با کران ٹھی
 شورینوی آلال و دتھ انان ٹھی

ویر ٹلانی

ہرڈ کالس منج ٹھی ٹلانی کولئی
 ویر فرس تے کیکر بے یی موی کولئی
 امی سوتھ کولئی ٹھی نوان جیادے
 اسے بنان جالون بے یی جینئی تولئی

ویر ٹلانی
 ہرڈ کالس منج جی ٹلانی کولئی
 ویر فرس تے کیکر بے یی موی کولئی
 امی سوتھ کولئی جی نوان جیادے
 اسے بنان جالون بے یی جینئی تولئی

बियाली तोमल

दां ब्योल येलि थवान वजुनावुन
 नेरान येलि तर तेलि गव ववुन
 अति रटान त्रख खंड तु तवुनावान
 पतु म्वहलि सुत्य कंजस मंज मुनुन
 छँटिथ तय शीरिथ ब्याँल्य तोमल द्राव
 माजि द्युत बोक बोक आँस मेठ्याव

ब्याँल्य तोमल

दां ब्योल येलि थवान वजुनावुन
 नेरान येलि तर तेलि गव ववुन
 अति रटान त्रख खंड तु तवुनावान
 पतु म्वहलि सुत्य कंजस मंज मुनुन
 छँटिथ तय शीरिथ ब्याँल्य तोमल द्राव
 माजि द्युत बोक बोक आँस मेठ्याव

हरुद

हरुद येलि वातान पपान छु फल
 स्वनुहॉर्य रंगु बासान खाह खल
 हर्दु रॉछ ग्रज तुलान वुछिथ दां डल
 ग्वडनिकि दूह येलि नोव छी दिवान
 छी रनान माज़ाह गाडाह स्युन
 ख्वश गछान नोव बतु ख्यनु गछि यिन

हरुद येलि वातान पपान छु फल
 स्वनुहॉर्य रंगु बासान खाह खल
 हर्दु रॉछ ग्रज तुलान वुछिथ दां डल
 ग्वडनिकि दूह येलि नोव छी दिवान
 छी रनान माज़ाह गाडाह स्युन
 ख्वश गछान नोव बतु ख्यनु गछि यिन

मल करु

मल करु लँतिये
 येतिये येतिये
 फल नेरि फोतिये
 पँछिये रेतिये
 मल करु लँतिये
 येतिये येतिये

थल करुन्य

थल करु लँतिये
 येतिये येतिये
 फल नेरि फोतिये
 पँछिये रेतिये
 थल करु लँतिये
 येतिये येतिये

शुद्ध राच्चे
 क्हुक्हु त्हाद जाये जलये
 जाना वार शुद्धन बाये
 न्ते प्हास करन सफाये
 रज्जु गंड प्रथ आये
 कुरु त्राव थजि जाये
 क्हुक्हु त्हाद जाये जलये

न्यंद करनि

न्यंद करुने नेरु सुलि सुले
 पतु ताफ ना मानान मुलेह
 जान वंदुहोस करि ना यॉरी
 बार ख्वदायस लगुहव पॉरी
 छोन नेर्यस ईमानदॉरी
 बार ख्वदायस लगुहव पॉरी

दाने लोन
 द्राती अन प्हास द्राउत्ते
 लाने त्हाउ श्रुपे बित्ताउत्ते
 प्हास क्हुक्हु स प्हास प्हास लॉरी
 क्हुक्हु त्हाउ स बित्ताउत्ते
 सारी क्हाह क्हुक्हु सान
 प्हास प्हास सौमब्राउत्ते

चरि रॉछ

खोख्य थाव जायि जाये
 जानावार चलन बाये
 नतु फलस करन सफाये
 रज्जु गंड प्रथ आये
 कुरु त्राव थजि जाये
 खोख्य थाव जायि जाये

न्यंद करुने
 न्यंद करुने न्यंद करुने
 न्यंद करुने न्यंद करुने
 न्यंद करुने न्यंद करुने
 न्यंद करुने न्यंद करुने
 न्यंद करुने न्यंद करुने
 न्यंद करुने न्यंद करुने
 न्यंद करुने न्यंद करुने

दानि लोन

द्रॉत्य अन फश दॉविथ
 लॉनि थव चपु त्राविथ
 पतु गंडोस यिकुवटु लॉव्य
 खॅर्य थवोस बनाविथ
 सॉरी खाह करोख साफ
 पॅल्य हेल्य सौबुरॉविथ

گو نہ بناو نہ
جان جاپیہ اسی کرو کھل
توری سارو لو نمت پھل
گو نہ کرو س بیہ وٹھ کماے
ناکہ ٹنگ کینین جن جل
یکہ وٹھ کرو ہمتقاہ
پلزو اسی اکیس اکھاہ

ग्वनि बनावुनि

जान जायि अँस्य करव खल
तूर्य सारव लूनमुत फल
ग्वनि करोस यियि वटिथ कमाँय
नाकु टंग कुनुन्य यिन जल
यिकुवटु करव ह्यमथाह
पलजव अँस्य अँकिस अखाह

दानि छ्वम्बुन

अंदु अंदु लागोस मोंड्य
छ्वम्बव अदु हँल्य गँड्य गँड्य
छल दिमोस कडोस फोल फोल
गासु गूयुन थवव गँड्य गँड्य
दानि बोहर्यन सारव
कुछिनय बरुनावव

दाने च्चो मिन
अंदु अंदु लागुस मोंड्य
छ्वो म्बो अदु हँल्य गँड्य
छल दिमोस कडोस फोल
गासु गूयुन थवव गँड्य
दानि बोहर्यन सारव
कुछिनय बरुनावव

डुडु च्चो मिन
लाश्राउन मिन अँस्य च्चो मिन
اور یورپین سٹو میرا وو ڈوڈو
انگلس مشرتیم گو لہ راووکھ
تالپس اچہ ہو کھناووکھ ڈوڈو
مکاپہ وچہ کھیمو گو جن سٹی
اری اری چند نے تھاوو ڈوڈو

डून्य छानुन्य

लांज ओन बबन अँस्य छानव डून्य
ओर योर प्यन सौंबुरावव डून्य
आंगुनस मंज तिम ग्वलुरावोख
तापस अदु ह्वखुनावोख डून्य
मकायि वचि ख्यमव गोजन सुत्य
अँर्य अँर्य चंदुनय थावव डून्य

बाच्चे करे
 बाट्टे च्चे निरान वरुह्लु ठुली
 पने लन्जे ने कन्दान गिजे असी च्चे
 गिजे गिजे बाच्चे म्म लकान वन्दस
 च्चे डरान लरु लरुन वन्दस
 गिजे वरुमा वरुह्लु वरुह्लु लरु
 त्ते च्चे वरुने वरुन सुव्ह कालस
 अमे स्तु लु लु लु लु वरु पदान
 म्म लरु लरु लरु लरु लरु लरु लरु
 कलि गुरु वरुन वरुने वरुने वरुने
 वरुने वरुने वरुने वरुने वरुने

बाचि करनि

बाठ छुय नेरान विरि ठॅल्य ठॅल्य
 पनु लंजिनय गंडान गेजि अँस्य छी
 यिमय गँयि बाछि यिम लगान वंदस
 छी दज़ान लटर टुरन वँद्य वंदस
 बजि विरि मावि थवान मंज़ आबस
 तिमु छि दूबनुय रुवान साँथ कालस
 अमि सुत्य नँव्य नँव्य कुल्य व्वपदान
 यिम लसनु बसनस बकार असि यिवान
 कुल्य गछन बेयि बेयि नोवुरावुन्य
 वारु गछि कथि हन पलु पावुन्य

मकाँय

सपदान येलि छय प्वख्तु मकाँय
 लोनान खाहु खाहु छिन अँस्य मकाँय
 किजुवय सुत्यन छिन छूलान
 वचिनय हुँद्य अँस्य डेर खारान
 पतु वाहरावान पँथरिस प्यठ
 लठिवुय सुत्य छिन फलि फलि करान
 पिश्य पिश्य छिस अनान ओट वँर्य वँर्य
 सोत ख्यवान मकायि च्वचि मज़ु वँर्य वँर्य

मकाँ

सपदान यिले च्चे लोखते मकाँ
 लोनान क्वे क्वे च्चे च्चे मकाँ
 क्वे वरुने सिते च्चे च्चे लान
 वरुने ने वरुने असी वरुने वरुने
 वरुने वरुने वरुने वरुने वरुने
 लरुने वरुने वरुने वरुने वरुने
 लरुने वरुने वरुने वरुने वरुने
 लरुने वरुने वरुने वरुने वरुने